

哈尔滨风光

HARBIN SCENERY

编 辑

哈尔滨市人民政府办公厅

摄影及工作人员

吴印咸	吕相友	张益福	李振盛	胡 伟	姚敏夫
崔彦勤	许万育	杨 力	潘国华	权跃明	德 振
韩昭宽	胡树昆	关成和	刘福均	刘 伟	宋 辉
张 靖	原义范	华国民	王之望	贺 全	王志立
王建男	王秀智	于德海	孙 烈	刘向阳	杜志忠
韩成根	刘洪伟	屠景春	杜宝印	刘绍强	陈丕林
王丕显	王洪本	白宗纯	刘永昌	张金祥	陈晋经
崔连生	周象农	张兆斌	李东利	王志伟	王淑云
张 跃	侯建忠	孙秉文	俄广才	杨印普	朱德文
徐铁良	崔连荣	陈 刚	李淑芳	崔 纯	吴英高
崔连桂	金 欣	张茂林	于春林	丰国存	

哈尔滨风光

哈尔滨市人民政府办公厅编辑

香港文汇报附属机构雅典美术印制公司印制

开本 195×215毫米1/20 页数91页

1983年3月第二版 1983年3月香港第二次印刷

印数 20,001—40,000册

前言

从地图上看，黑龙江省形似天鹅，哈尔滨市则被誉为天鹅项下的一颗珍珠。

哈尔滨市是黑龙江省省会，是全省的政治、经济、文化中心，人口二百五十四万。地处亚寒带，春日和煦，夏夜宜人，秋风送爽，冬披银装。

过去，哈尔滨曾经是我国东北北部的物资集散中心。建国以来，这里发生了巨大的变化，现在已成为一座新兴的、以机电工业为中心的综合性工业城市。这里生产的大型机电设备、麻毛制品，以及五加参等滋补佳品和独具风味的食品，不仅驰名国内，而且远销海外。特别是党的三中全会以后，城市面貌日新月异，社会主义建设新高潮波澜壮阔！

哈尔滨市的文化生活丰富多彩。每年举办的《哈尔滨之夏》音乐会，轻歌曼舞，名流荟萃。群众性体育活动十分活跃，从垂髫稚子到白发老人，长年坚持作操练拳。冰上活动尤为普及，是我国冰上运动的名城。

哈尔滨市是东北地区的重要交通枢纽，铁路、公路、空运、水运四通八达。市区道路宽阔整齐，建筑造型别具一格，高低错落，谐然成趣。

横贯市区的松花江象一条彩带，白沙碧水，朝晖晚霞，浴场扁舟，冰帆雪橇，可供人尽情地去领略大自然的风光。北岸，太阳岛林木葱郁，芳草如茵，是有名的避暑游览区，正在大力兴建。南岸，筑堰百里，构成带形公园，长堤绿柳，塔镇江天，蔚为壮观。

市区的儿童公园拥有全国第一条儿童铁路。哈尔滨动物园素有东北虎、丹顶鹤等珍禽异兽。每当千里冰封，瑞雪纷飞的隆冬，冰灯游园会上的冰雕雪塑，百态千姿，入夜五彩缤纷，玲珑剔透，中外游客，叹为观止。

二十世纪八十年代，矫健的“天鹅”扶摇展翅，项下的“珍珠”璀璨晶莹，人们充满信心展望着它更加光彩骄傲的未来。

FOREWORD

From the map Heilongjiang Province resembles a swan; and Harbin has been lauded as a lustrous pearl under its neck.

Harbin, the provincial capital of Heilongjiang, is the political, economic and cultural centre with a population of 2,540,000. It is situated in the sub-frigid zone, and the climate is sunny and genial in spring, heavenly and charming in summer evenings, and crispy in the autumn wind. In winter, everywhere is blanketed with snow.

Harbin used to be a collecting and distribution centre for goods and materials in the north of Northeast China. Since the founding of the People's Republic of China, the city has undergone earth-shaking changes and has become a new type of comprehensive city with mechanical and electrical industries. It turns out large sets of electrical machinery and generating equipments, linen and woolen products. It is also the home of the ideal tonic WUJIASHEN and unique food specialities. These products are not only well-known at home but also exported abroad. Ever since the Third Session of the Eleventh Congress of the Chinese Communist Party the city has acquired a new look and socialist construction has reached a new high.

The cultural life in Harbin is tremendously rich and colourful. Every year the summer-in-Harbin concert is held, in which many distinguished singers and dancers gather in Harbin singing merrily and dancing gracefully. Mass sports activities are being vigorously carried out. The people, old and young, persist in doing exercises and practising boxing all year round. Harbin is a city noted for winter sports which are gaining popularity.

Harbin is an important communications centre in the Northeast with railway, highway, air and water transportation extending to all directions. The topography of the city is full of ups and downs, but the roads are wide and tidy. The architecture is unique in its harmony of buildings with contrasting styles and heights.

The Songhua River looks like a strip of brocade ribbon. Beautiful is the scenery — the white sandy beach against the blue water under a glorious sunrise or a flaming sunset. In summer, people enjoy their full-swimming and boating; in winter, sledge-riding or ice-boating is the vogue. On the north bank, it is covered with green and luxuriant forest and there you'll find the air permeated with the fragrance of wild nature. The Sun Island has been turned into a scenic zone and is still under development. On the opposite side stands the monument in memory of the victory over the flood in 1957. Long tree-lined banks offer pleasant shade in summer. Everything here is typical of a garden which enchants thousands of Chinese and foreign tourists.

In summer, tourist flock in an endless stream to the Children's Park where the first children's railway in China was built. And people can visit the Harbin Zoo where northeast tigers, red-crowned cranes and other rare birds and animals are kept. In the depth of winter, the city is clad in silver snow and glistening ice. In the ice lantern show held every year, there is a wonderful collection of ice carvings which are intensely realistic and true-to-life. When night falls, the whole park sparkles like a fairyland which is really enchanting.

In the 1980's our swan will take wing and soar in the heavens in full vigour, the lustrous pearl under its neck shining with dazzling radiance.







俯瞰松花江
A Bird's-Eye View of the Songhua River





百里长堤
A Hundred-Li Embankment

防洪胜利纪念碑
Monument to the Victory Over the Flood



冰雪消融

The Ice and Snow Beginning to Thaw



远眺南岸
From the South Bank.



扬帆飞舟
Go Boating with Full Sails





消夏
Open-Air Bathing



天然浴场
A Natural Swimming Pool





江上俱乐部
The Club on Songhua River